

## Spis treści

### Table of contents

1. Cel i przedmiot procedury <i>Purpose and subject matter of the procedure</i> .....	1
2. Zakres obowiązywania procedury <i>Scope of the procedure</i> .....	2
3. Wykaz pojęć stosowanych w procedurze <i>List of terms used in the procedure</i> .....	3
4. Odpowiedzialność za wykonanie działań objętych procedurą <i>Responsibility for the execution of activities covered by the procedure</i> .....	5
5. Opis postępowania w ramach procedury <i>Description of proceedings under the procedure</i> .....	5
6. Schemat postępowania w ramach procedury <i>Flow chart for the procedure</i> .....	10
7. Dokumenty związane z procedurą <i>Documents related to the procedure</i> .....	11
8. Tabela zmian wprowadzanych w procedurze <i>Table of changes introduced to the procedure</i> .....	11

## 1. Cel i przedmiot procedury

### *Purpose and subject matter of the procedure*

- 1.1. Celem procedury jest usystematyzowanie i ujednolicenie działań, pojęć oraz odpowiedzialności związanych z – prowadzonymi na Politechnice Gdańskiej (PG) – postępowaniami:

*The aim of the procedure is to systematise and standardise activities, concepts, and responsibilities related to proceedings realised at Gdańsk University of Technology (GUT):*

- 1.1.1. **nostryfikacyjnym**, tj. uznaniem dyplomu ukończenia studiów za granicą za równoważny odpowiedniemu polskiemu dyplomowi i tytułowi zawodowemu, w przypadku gdy brakuje umowy międzynarodowej określającej równoważność,

*nostrification, i.e. recognition of a diploma obtained abroad as equivalent to the relevant Polish diploma and professional title, if there is no international agreement specifying the equivalence*

- 1.1.2. **w sprawie potwierdzenia ukończenia studiów na określonym poziomie** przez cudzoziemca, który uzyskał status uchodźcy lub ochronę uzupełniającą, lub cudzoziemca posiadającego zezwolenie na pobyt czasowy udzielone w związku z okolicznością, o której mowa w art. 159 ust. 1 pkt 1 lit. c lub d ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach<sup>1</sup>, który nie dysponuje dyplomem ukończenia studiów.

<sup>1</sup> Art. 159. ust. 1 pkt 1 lit. c lub d ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach (Dz. U. 2013 poz. 1650 z późn. zm.):  
*Article 159. Paragraph 1 point 1 c or d of the Act of 12 December 2013 on foreigners (Journal of Laws of 2013, item 1650, as amended):*

„Art. 159. 1. Zezwolenia na pobyt czasowy w celu połączenia się z rodziną udziela się cudzoziemcowi, jeżeli spełnia łącznie następujące warunki:

*\*Art. 159. 1. Temporary residence permits for family reunification are granted to a foreigner if he or she meets all of the following conditions:*

**PROCEDURA NR 14**  
**PROCEDURE NO. 14**

**Nostryfikacja dyplomów ukończenia studiów za granicą  
i potwierdzanie ukończenia studiów na określonym poziomie**

**Recognition of diplomas obtained abroad and confirmation of graduation at a certain level**

**Data I wydania:**  
*Date of the first issue*  
**12.09.2019**

**Data zatwierdzenia  
ostatniej wersji:**  
*Date of approval of the  
latest version*  
**12.09.2019**

**Wersja nr: 1**  
*Version no*

**Strona: 2/11**  
*Page*

*on confirming the completion of studies at a certain level by a foreigner who obtained refugee status or subsidiary protection, or a foreigner holding a temporary residence permit granted in connection with the circumstance referred to in Article 159. Paragraph 1 point 1 c or d of the Act of 12 December 2013 on foreigners<sup>1</sup> who do not have a diploma of graduation.*

- 1.2. Przedmiotem procedury są postępowania wymienione w p. 1.1.  
*The subject of the procedure is the proceedings listed in 1.1.*

**2. Zakres obowiązywania procedury**  
**Scope of the procedure**

- 2.1. Procedura obowiązuje:

*The procedure applies to the following persons*

- 2.1.1. osoby ubiegające się o nostryfikację dyplomu lub potwierdzenie ukończenia studiów na określonym poziomie,  
*persons applying for the nostrification of a diploma or confirmation of completion of studies at a certain level*
- 2.1.2. prorektora właściwego ds. kształcenia,  
*vice-rector responsible for education*
- 2.1.3. dziekanów,  
*deans*
- 2.1.4. nauczycieli akademickich i pracowników administracji, będących członkami właściwych komisji ds. nostryfikacji dyplomu lub potwierdzenia ukończenia studiów na określonym poziomie,  
*academic teachers and administration employees who are members of the appropriate commissions for nostrification or confirmation of graduation at a certain level*
- 2.1.5. właściwych pracowników Działu Międzynarodowej Współpracy Akademickiej (DMWA).  
*appropriate employees of the International Relations Office (IRO).*

- 2.2. Uczelnia w terminie 90 dni od dnia złożenia wniosku spełniającego wymagania formalne odpowiednio:  
*The University, within 90 days from the date of submission of an application which meets the formal requirements, respectively*

- 2.2.1. uznaje albo odmawia uznania dyplomu ukończenia studiów za granicą za równoważny odpowiedniemu polskiemu dyplomowi i tytułowi zawodowemu,  
*recognises or refuses to recognise the diploma obtained abroad as equivalent to the relevant Polish diploma and professional title*
- 2.2.2. potwierdza albo odmawia potwierdzenia ukończenia studiów na określonym poziomie,  
*confirms or refuses to confirm the completion of studies at a certain level*

przy czym bieg postępowania zostaje wstrzymany w przypadku zaistnienia potrzeby przedłożenie tłumaczenia dokumentów bądź złożenia egzaminów lub odbycia praktyk zawodowych.  
*if the course of the proceedings is halted due to the need to submit the translation of documents, to take examinations or to do a work placement.*

---

1) przybywa na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub przebywa na tym terytorium w celu połączenia się z rodziną i jest członkiem rodziny cudzoziemca zamieszkującego na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej:

1) arrives on the territory of the Republic of Poland or stays on this territory in order to join his/her family and there is a member of the foreigner's family living on the territory of the Republic of Poland

c) w związku z nadaniem mu statusu uchodźcy,  
c) in connection with the granting of refugee status,

d) w związku z udzieleniem mu ochrony uzupełniającej."  
d) in connection with the granting of subsidiary protection."

**PROCEDURA NR 14**  
**PROCEDURE NO. 14**

**Nostryfikacja dyplomów ukończenia studiów za granicą  
i potwierdzanie ukończenia studiów na określonym poziomie**

**Recognition of diplomas obtained abroad and confirmation of graduation at a certain level**

**Data I wydania:**  
*Date of the first issue*  
**12.09.2019**

**Data zatwierdzenia  
ostatniej wersji:**  
*Date of approval of the  
latest version*  
**12.09.2019**

**Wersja nr: 1**  
*Version no*

**Strona: 3/11**  
*Page*

- 2.3. Uczelnia stosuje wzory zaświadczeń, wydawanych po przeprowadzeniu postępowania nostryfikacyjnego i postępowania w sprawie potwierdzenia ukończenia studiów na określonym poziomie, określone w załącznikach nr 1 i 2 do Rozporządzenia MNiSW z dnia 28 września 2018 r. w sprawie nostryfikacji dyplomów ukończenia studiów za granicą i potwierdzanie ukończenia studiów na określonym poziomie.

*The University uses the templates of certificates issued after conducting nostrification proceedings and proceedings regarding confirmation of completion of studies at a certain level, specified in Annexes 1 and 2 to the Regulation of the Ministry of Science and Higher Education of 28 September 2018 on the recognition of diplomas obtained abroad and confirmation of graduation at a certain level.*

- 2.4. Uczelnia za przeprowadzenie postępowania nostryfikacyjnego albo potwierdzenia ukończenia studiów na określonym poziomie pobiera opłatę zgodnie z właściwym Zarządzeniem Rektora PG.

*The University charges a fee for carrying out nostrification proceedings or confirmation of completion of studies at a certain level in accordance with the relevant Rector's Decree.*

### **3. Wykaz pojęć stosowanych w procedurze**

*List of terms used in the procedure*

- 3.1. **DMWA** – Dział Międzynarodowej Współpracy Akademickiej.

*IRO – International Relations Office*

- 3.2. **Instytucja wydająca** – uczelnia zagraniczna, macierzysta, wydająca dyplom ukończenia studiów, który jest przedmiotem postępowania nostryfikacyjnego na PG.

*Issuing institution – foreign and home university issuing a diploma of graduation which is the subject of nostrification proceedings at GUT*

- 3.3. **Komisja – komisja ds. nostryfikacji dyplomu lub potwierdzenia ukończenia studiów na określonym poziomie** – komisja powołana przez dziekana, przeprowadzająca postępowanie nostryfikujące lub postępowanie w sprawie potwierdzenia ukończenia studiów na określonym poziomie na danym kierunku studiów zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

*Committee – committee for nostrification or confirmation of graduation at a certain level – committee appointed by the dean, conducting nostrification proceedings or proceedings regarding confirmation of completion of studies at a certain level in a certain field of study in accordance with applicable law*

- 3.4. **Osoba ubiegająca się**

*Person applying*

- 3.4.1. **o nostryfikację** – osoba ubiegająca się o uznanie dyplomu ukończenia studiów za granicą za równoważny odpowiedniemu polskiemu dyplomowi i tytułowi zawodowemu, w przypadku gdy brakuje umowy międzynarodowej określającej równoważność.

*for nostrification – a person applying for the recognition of a diploma obtained abroad as equivalent to the relevant Polish diploma and professional title in the absence of an international agreement specifying the equivalence*

- 3.4.2. **o potwierdzenie ukończenia studiów** – cudzoziemiec ubiegający się o potwierdzenie ukończenia studiów na określonym poziomie, który uzyskał status uchodźcy lub ochronę uzupełniającą, lub cudzoziemiec posiadający zezwolenie na pobyt czasowy udzielone w związku z okolicznością, o której mowa w art. 159 ust. 1 pkt 1 lit. c lub d ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach<sup>2</sup>, który nie dysponuje dyplomem ukończenia studiów.

<sup>2</sup> Art. 159. ust. 1 pkt 1 lit. c lub d ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach (Dz. U. 2013 poz. 1650 z późn. zm.):  
*Article 159. Paragraph 1 point 1 c or d of the Act of 12 December 2013 on foreigners (Journal of Laws of 2013, item 1650, as amended)*

„Art. 159. 1. Zezwolenia na pobyt czasowy w celu połączenia się z rodziną udziela się cudzoziemcowi, jeżeli spełnia łącznie następujące warunki:

*\*Art. 159. 1. Temporary residence permits for family reunification are granted to a foreigner if he or she meets all of the following conditions:*

**PROCEDURA NR 14**  
**PROCEDURE NO. 14**

**Nostryfikacja dyplomów ukończenia studiów za granicą  
i potwierdzanie ukończenia studiów na określonym poziomie**

**Recognition of diplomas obtained abroad and confirmation of graduation at a certain level**

**Data I wydania:**  
*Date of the first issue*  
**12.09.2019**

**Data zatwierdzenia  
ostatniej wersji:**  
*Date of approval of the  
latest version*  
**12.09.2019**

**Wersja nr: 1**  
*Version no*

**Strona: 4/11**  
*Page*

*for confirmation of graduation – a foreigner applying for confirmation of completion of studies at a certain level who has been granted refugee status or subsidiary protection, or a foreigner holding a temporary residence permit granted in connection with the circumstance referred to in Article 159. Paragraph 1 point 1 c or d of the Act of 12 December 2013 on foreigners<sup>2</sup> who does not have a diploma of graduation*

- 3.5. **Opinia** – opinia w postępowaniu nostryfikacyjnym lub w sprawie potwierdzenia ukończenia studiów na określonym poziomie, przygotowana przez Komisję.  
*Opinion – opinion in the nostrification proceedings or on confirmation of completion of studies at a certain level, prepared by the Commission*
- 3.6. **PG** – Politechnika Gdańska.  
*GUT – Gdańsk University of Technology*
- 3.7. **Postanowienie o odmowie przeprowadzenia** – postanowienie o odmowie przeprowadzenia na PG postępowania nostryfikacyjnego lub postępowania w sprawie potwierdzenia ukończenia studiów na określonym poziomie. Dokument wydawany jest w przypadku, gdy PG nie ma właściwości do przeprowadzenia postępowania, tj. nie posiada kategorii naukowej A+, A albo B+ w dyscyplinie, której dotyczy wnioski, składany przez osobę ubiegającą się w przedmiotowej sprawie<sup>3</sup>.  
*Refusal to conduct validation – a decision to refuse to conduct nostrification proceedings at GUT or to confirm the completion of studies at a certain level. The document is issued in the case of GUT not having the competence to conduct the proceedings, i.e. when GUT does not have the scientific category A+, A or B+ in the discipline to which the application, submitted by the person applying in the matter relates<sup>3</sup>*
- 3.8. **Postanowienie o odmowie uznania** – postanowienie o odmowie uznania dyplomu ukończenia studiów za granicą za równoważny odpowiedniemu polskiemu dyplomowi i tytułowi zawodowemu lub potwierdzenia ukończenia studiów na określonym poziomie.  
*Refusal of recognition – a decision to refuse to recognise the diploma obtained abroad as equivalent to the relevant Polish diploma and professional title or to the completion of studies at a certain level*
- 3.9. **Postępowanie** – postępowanie nostryfikacyjne lub postępowanie w sprawie potwierdzenia ukończenia studiów na określonym poziomie, prowadzone na PG.  
*Proceedings – nostrification proceedings or proceedings to confirm the completion of studies at a certain level, conducted at GUT*
- 3.10. **Uczelnia** – uczelnia prowadząca postępowanie nostryfikacyjne lub postępowanie w sprawie potwierdzenia ukończenia studiów na określonym poziomie, posiadająca kategorię naukową A+, A albo B+ w dyscyplinie, której dotyczy wnioski o postępowanie<sup>3</sup> – w Procedurze jest to PG.  
*University – a university conducting nostrification proceedings or proceedings to confirm the completion of studies at a certain level, holding the scientific category A+, A or B+ in the discipline to which the application for proceedings relates<sup>3</sup> – in the Procedure it is GUT*

1) przybywa na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub przebywa na tym terytorium w celu połączenia się z rodziną i jest członkiem rodziny cudzoziemca zamieszkującego na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej:

1) arrives on the territory of the Republic of Poland or stays on this territory in order to join his/her family and there is a member of the foreigner's family living on the territory of the Republic of Poland

c) w związku z nadaniem mu statusu uchodźcy,

c) in connection with the granting of refugee status

d) w związku z udzieleniem mu ochrony uzupełniającej.”

d) in connection with the granting of subsidiary protection.”

<sup>3</sup> Art. 327, ust. 4 i 7 ustawy Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce z dnia 20 lipca 2018 r. (Dz. U. 2018 poz. 1668, z późn. zm.):  
Art. 327, paragraph 4 and 7 of the Law on Higher Education and Science of July 20, 2018 (Journal of Laws of 2018 item 1668, as amended)

„Art. 327. 4. ... Postępowanie prowadzi uczelnia posiadająca kategorię naukową A+, A albo B+ w dyscyplinie, której dotyczy wnioski.

Art. 327. 4. ... The proceedings are conducted by a university holding the scientific category A+, A or B+ in the discipline covered by the application

Art. 327.7. W przypadku stwierdzenia braku właściwości do przeprowadzenia postępowania, uczelnia wydaje postanowienie o odmowie jego przeprowadzenia, na które służy zażalenie.”

Article 327.7. In the case of lack of jurisdiction to conduct the proceedings, the university issues a refusal to conduct the proceedings, which is subject to complaint.”

**PROCEDURA NR 14**  
**PROCEDURE NO. 14**

**Nostryfikacja dyplomów ukończenia studiów za granicą  
i potwierdzanie ukończenia studiów na określonym poziomie**

*Recognition of diplomas obtained abroad and confirmation of graduation at a certain level*

**Data I wydania:**  
*Date of the first issue*  
**12.09.2019**

**Data zatwierdzenia  
ostatniej wersji:**  
*Date of approval of the  
latest version*  
**12.09.2019**

**Wersja nr: 1**  
*Version no*

**Strona: 5/11**  
*Page*

- 3.11. **Wniosek** – wniosek składany przez osobę ubiegającą o nostryfikację dyplomu lub potwierdzenie ukończenia studiów na określonym poziomie.

*Proposal – a proposal submitted by a person applying for the nostrification of a diploma or confirming the completion of studies at a certain level.*

**4. Odpowiedzialność za wykonanie działań objętych procedurą**  
*Responsibility for the execution of activities covered by the procedure*

- 4.1. **DMWA** odpowiada za weryfikację kompletności i formalnej poprawności złożonych dokumentów przez osobę ubiegającą się o nostryfikację lub o potwierdzenie ukończenia studiów, a następnie poinformowanie jej o wyniku przeprowadzonego postępowania i końcowe zarchiwizowanie dokumentacji postępowania na uczelni.

*The IRO is responsible for verifying the completeness and formal correctness of submitted documents by a person applying for nostrification or for confirmation of graduation, and then informing the applicant about the result of the conducted proceedings and finally archiving the documentation of proceedings at the university.*

- 4.2. **Dziekan** odpowiada za powołanie komisji i zapoznanie się z jej opinią.

*The dean is responsible for appointing the committee and becoming acquainted with the committee's opinion.*

- 4.3. **Komisja** odpowiada za weryfikację merytoryczną oraz zaopiniowanie wniosku i złożonych dokumentów przez osobę ubiegającą się o nostryfikację lub o potwierdzenie ukończenia studiów.

*The Committee is responsible for substantive verification of the proposal and for evaluating the proposal and documents submitted by the person applying for nostrification or confirmation of graduation.*

- 4.4. **Osoba ubiegająca się (o nostryfikację lub o potwierdzenie ukończenia studiów)** odpowiada za złożenie kompletu dokumentów wymaganych w postępowaniu oraz monitorowanie informacji przesyłanych przez uczelnię nostryfikującą i reagowanie na nie.

*The person applying (for nostrification or confirmation of graduation) is responsible for submitting the set of documents required in the proceedings and for monitoring information sent by the nostrification university and responding to such information.*

- 4.5. **Prorektor właściwy ds. kształcenia** odpowiada za poprawność przeprowadzenia postępowania na uczelni i rozstrzygnięcie w postępowaniu.

*The Vice-Rector for Education is responsible for the correctness of the conduct of proceedings at the university and resolution in the proceedings.*

**5. Opis postępowania w ramach procedury**  
*Description of proceedings under the procedure*

- 5.1. Osoba ubiegająca się o nostryfikację lub o potwierdzenie ukończenia studiów składa do DMWA:

*A person applying for nostrification or for confirmation of graduation should submit to the IRO*

<b>Dokumenty w postępowaniu</b> <i>Documents in proceedings for</i>	
<b>nostryfikacyjnym</b> <i>nostrification</i>	<b>o potwierdzenie ukończenia studiów na określonym poziomie</b> <i>confirming the completion of studies at a certain level</i>
Wniosek (formularz na stronie internetowej DMWA) <i>Proposal (template on the IRO website)</i>	Wniosek (formularz na stronie internetowej DMWA) <i>Proposal (template on the IRO website)</i>
Kserokopia dyplomu ukończenia studiów (oryginał dyplomu zalegalizowany lub opatrzony	Kserokopie dokumentów poświadczających (oryginały do wglądu) oraz w przypadku doku-

**PROCEDURA NR 14**  
**PROCEDURE NO. 14**

**Nostryfikacja dyplomów ukończenia studiów za granicą  
i potwierdzanie ukończenia studiów na określonym poziomie**

**Recognition of diplomas obtained abroad and confirmation of graduation at a certain level**

**Data I wydania:**  
*Date of the first issue*  
**12.09.2019**

**Data zatwierdzenia  
ostatniej wersji:**  
*Date of approval of the  
latest version*  
**12.09.2019**

**Wersja nr: 1**  
*Version no*

**Strona: 6/11**  
*Page*

<b>Dokumenty w postępowaniu</b> <i>Documents in proceedings for</i>	
<b>nostryfikacyjnym</b> <i>nostrification</i>	<b>o potwierdzenie ukończenia studiów na określonym poziomie</b> <i>confirming the completion of studies at a certain level</i>
<p>apostille do wglądu) oraz w przypadku dyplomu wydanego w innym języku niż język angielski, jego tłumaczenie zwykłe na język polski<sup>4</sup></p> <p><i>Photocopy of the diploma of completion of studies (original diploma legalised or marked with an apostille for viewing) and, in the case of a diploma issued in a language other than English, its non-certified translation into Polish</i></p>	<p>mentów wydanych w innym języku niż język angielski lub polski, ich tłumaczenie zwykłe na język polski<sup>4</sup>:</p> <p><i>Photocopies of supporting documents (originals for viewing) and, in the case of documents issued in a language other than English or Polish, their non-certified translation into Polish<sup>4</sup></i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) ukończenie studiów, <i>graduation</i></li> <li>2) zaliczone zajęcia i uzyskane oceny, <i>graded classes and obtained grades</i></li> <li>3) złożone egzaminy, <i>completed exams</i></li> <li>4) uzyskane kwalifikacje lub uprawnienia zawodowe, <i>acquired qualifications or professional qualifications</i></li> <li>5) odbyte praktyki zawodowe lub zatrudnienie, <i>completed work placements or employment</i></li> <li>6) uzyskanie statusu uchodźcy lub ochrony uzupełniającej, lub posiadanie zezwolenia na pobyt czasowy udzielone w związku z okolicznością, o której mowa w art. 159 ust. 1 pkt 1 lit. c lub d ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach (Dz. U. z 2017 r. poz. 2206 i 2282 oraz z 2018 r. poz. 107, 138, 771 i 1669)</li> </ol> <p><i>obtaining refugee status or subsidiary protection, or having a temporary residence permit granted in connection with the circumstance referred to in Article 159. Paragraph 1 point 1 c or d of the Act of 12 December 2013 on foreigners (Journal of Laws of 2017, item 2206 and 2282 and from 2018, item 107, 138, 771 and 1669)</i></p>
<p>Dokumenty umożliwiające ocenę przebiegu studiów, uzyskiwanych efektów uczenia się i czasu trwania studiów oraz w przypadku dokumentów wydanych w innym języku niż język angielski, ich tłumaczenie zwykłe na język polski<sup>4</sup>, np.:</p> <p><i>Documents enabling the assessment of the course of studies, achieved learning outcomes and duration of studies and, in the case of documents issued in a language other than English, their non-certified translation into Polish<sup>4</sup>, e.g.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) potwierdzona przez uczelnię macierzystą kserokopia programu studiów z określonymi efektami uczenia się</li> </ol> <p><i>a photocopy of the study programme with specified learning outcomes confirmed by the home university</i></p>	<p>Oświadczenie o ukończeniu studiów, o których potwierdzenie ukończenia osoba ubiega się (informacja na wniosku, którego wzór zamieszczony jest na stronie internetowej DMWA)</p> <p><i>A certificate of completion of studies for which the person is applying for confirmation of completion (information on the proposal, a template is posted on the IRO website)</i></p>

<sup>4</sup> W przypadku dokumentów wydanych w innym języku niż język angielski lub polski, DMWA w szczególnie uzasadnionych przypadkach żąda tłumaczenia sporządzonego i poświadczanego przez tłumacza przysięgłego albo sporządzonego przez zagranicznego tłumacza i poświadczanego przez właściwego konsula Rzeczypospolitej Polskiej na język polski.

*In the case of documents issued in a language other than English or Polish, the IRO, in particularly justified cases, may request a translation into Polish prepared and certified by a sworn translator or made by a foreign translator and certified by the competent consul of the Republic of Poland.*

**PROCEDURA NR 14  
PROCEDURE NO. 14**

**Nostryfikacja dyplomów ukończenia studiów za granicą  
i potwierdzanie ukończenia studiów na określonym poziomie**

*Recognition of diplomas obtained abroad and confirmation of graduation at a certain level*

**Data I wydania:  
Date of the first issue  
12.09.2019**

**Data zatwierdzenia  
ostatniej wersji:  
Date of approval of the  
latest version  
12.09.2019**

**Wersja nr: 1  
Version no**

**Strona: 7/11  
Page**

<b>Dokumenty w postępowaniu Documents in proceedings for</b>	
<b>nostryfikacyjnym nostrification</b>	<b>o potwierdzenie ukończenia studiów na określonym poziomie confirming the completion of studies at a certain level</b>
<p>2) potwierdzona przez uczelnię macierzystą kserokopia planu studiów <i>a photocopy of the study plan confirmed by the home university</i></p> <p>3) kserokopia suplementu (oryginał suplementu do wglądu) lub potwierdzoną przez uczelnię kartę przebiegu studiów <i>a photocopy of the supplement (the original of the supplement for viewing) or a university course record confirmed by the university</i></p>	
<p>Kserokopia świadectwa, dyplomu lub innego dokumentu, na podstawie którego osoba ubiegająca się o nostryfikację, została przyjęta na studia (oryginał do wglądu) oraz w przypadku dokumentów wydanych w innym języku niż język angielski, ich tłumaczenie zwykłe na język polski <i>A photocopy of the certificate, diploma or other document on the basis of which the person applying for nostrification was admitted to study (original for viewing) and in the case of documents issued in a language other than English, their non-certified translation into Polish</i></p>	
<p>Oświadczenie osoby o miejscu i dacie urodzenia (informacja na wniosku, którego wzór zamieszczony jest na stronie internetowej DMWA) <i>Declaration of the applicant regarding the place and date of birth (information on the proposal, a template is posted on the IRO website)</i></p>	<p>Oświadczenie osoby o miejscu i dacie urodzenia (informacja na wniosku, którego wzór zamieszczony jest na stronie internetowej DMWA) <i>Declaration of the applicant regarding the place and date of birth (information on the proposal, a template is posted on the IRO website)</i></p>
<p>Potwierdzenie uiszczenia opłaty za postępowanie <b>(w terminie do 14 dni od złożenia wniosku)</b> <i>Confirmation of payment of the fee for proceedings (within 14 days of submitting the proposal)</i></p>	<p>Potwierdzenie uiszczenia opłaty za postępowanie <b>(w terminie do 14 dni od złożenia wniosku)</b> <i>Confirmation of payment of the fee for proceedings (within 14 days of submitting the proposal)</i></p>

- 5.2. W przypadku, gdy PG nie ma właściwości do przeprowadzenia postępowania, tj. nie posiada kategorii naukowej A+, A albo B+ w dyscyplinie, której dotyczy wnioski, PG wydaje postanowienie o odmowie przeprowadzenia i nie pobiera opłaty za postępowanie.

*If GUT does not have the competence to conduct the proceedings, i.e. does not have an A+, A or B+ scientific category in the discipline to which the application applies, GUT issues a refusal to conduct proceedings and does not charge a fee for the proceedings.*

- 5.3. W ciągu 14 dni od dnia złożenia dokumentów osoba ubiegająca się o nostryfikację lub o potwierdzenie ukończenia studiów zobowiązana jest do przedstawienia do wglądu dowodu tożsamości pracownikowi DMWA oraz wniesienia opłaty za postępowanie. Wyznacza się termin 14 dni od złożenia dokumentów na uiszczenie opłaty pod rygorem pozostawienia wniosku bez rozpoznania (art. 261 § 1 KPA).

*Within 14 days from the date of submitting documents, the person applying for nostrification or for confirmation of graduation is obliged to show his/her ID card to an employee of the IRO and pay the fee for the proceedings. The deadline for paying the fee is 14 days from submitting documents, otherwise the proposal will be left without recognition (Article 261 § 1 of the CAP).*

**PROCEDURA NR 14**  
**PROCEDURE NO. 14**

**Nostryfikacja dyplomów ukończenia studiów za granicą  
i potwierdzanie ukończenia studiów na określonym po-  
ziomie**

**Recognition of diplomas obtained abroad and confirmation of gra-  
duation at a certain level**

**Data I wydania:**  
*Date of the first issue*  
**12.09.2019**

**Data zatwierdzenia  
ostatniej wersji:**  
*Date of approval of the  
latest version*  
**12.09.2019**

**Wersja nr: 1**  
*Version no*

**Strona: 8/11**  
*Page*

- 5.4. DMWA weryfikuje kompletność i formalną poprawność złożonych dokumentów od osoby ubiegającej się o nostryfikację lub o potwierdzenie ukończenia studiów. W przypadku braków formalnych wniosku, DMWA wzywa osobę o uzupełnienie stosownych dokumentów w terminie nie krótszym niż 14 dni pod rygorem pozostawienia wniosku bez rozpoznania (art. 261 § 1 KPA).

*The IRO verifies the completeness and formal correctness of submitted documents from the person applying for nostrification or confirmation of graduation. In the case of formal shortcomings of the proposal, the IRO calls on the applicant to complete the relevant documents within a period of not less than 14 days under pain of leaving the application without recognition (Article 261 § 1 of the CAP).*

- 5.5. W przypadku dokumentów wydanych w innym języku niż język angielski lub polski, DMWA w szczególnie uzasadnionych przypadkach żąda przedłożenia tłumaczenia sporządzonego i poświadczonego przez tłumacza przysięgłego albo sporządzonego przez zagranicznego tłumacza i poświadczone przez właściwego konsula Rzeczypospolitej Polskiej na język polski. W takim przypadku bieg postępowania zostaje wstrzymany aż do momentu przedłożenia tłumaczenia wymaganych dokumentów.

*In the case of documents issued in a language other than English or Polish, the IRO, in particularly justified cases, may request submission of a translation into Polish prepared and certified by a sworn translator or a foreign translator and certified by the competent consul of the Republic of Poland. In this case, the course of proceedings will be suspended until the translation of the required documents has been submitted.*

- 5.6. DMWA po weryfikacji przekazuje dokumenty do właściwego prorektora.

*After verification, the IRO transfers the documents to the appropriate vice-rector.*

- 5.7. Prorektor kieruje dokumenty do dziekana wydziału.

*The vice-rector directs documents to the dean of the faculty.*

- 5.8. Dziekan powołuje komisję ds. nostryfikacji dyplomu lub potwierdzenia ukończenia studiów na określonym poziomie.

*The dean appoints a committee for nostrification or confirmation of graduation at a certain level.*

- 5.9. Komisja opiniuje wnioski w terminie do 30 dni. W przypadku stwierdzenia różnic w programie studiów, efektach uczenia się lub czasie trwania studiów, Komisja może zobowiązać osobę, ubiegającą się o nostryfikację lub o potwierdzenie ukończenia studiów, do złożenia określonych egzaminów lub odbycia praktyk zawodowych. W takim przypadku bieg postępowania zostaje wstrzymany aż do momentu złożenia egzaminów lub odbycia praktyk zawodowych, zgodnie ze wskazaniem Komisji.

*The Committee gives the opinion on the proposal within 30 days. In the case of differences in the curriculum, learning outcomes or duration of studies, the Committee may oblige a person applying for nostrification or confirmation of graduation to submit to specific examinations or a work placement. In this case, the course of proceedings will be suspended until the applicant submits to examinations or a work placement, as indicated by the Committee.*

- 5.10. Komisja przekazuje opinię (sygnowaną przez dziekana wydziału) do prorektora.

*The Committee transfers an opinion (signed by the dean of the faculty) to the vice-rector.*

- 5.11. Prorektor rozstrzyga w postępowaniu i przekazuje opinię opatrzoną swoją adnotacją do DMWA.

*The vice-rector decides in the proceedings and forwards the opinion with his annotation to the IRO.*

- 5.12. DMWA przygotowuje:

*The IRO prepares*

- 5.12.1. zaświadczenie na właściwym formularzu, którego wzór określa załącznik nr 1 lub 2 do rozporządzenia MNiSW z dnia 28 września 2018 r. (Dz. U. 2018 poz. 1881, z późn. zm.) lub

*the certificate in the correct format, which is defined in Annex 1 or 2 to the Regulation of the Ministry of Science and Higher Education of 28 September 2018 (Journal of Laws of 2018, item 1881, as amended) or*



**PROCEDURA NR 14**  
**PROCEDURE NO. 14**

**Nostryfikacja dyplomów ukończenia studiów za granicą  
i potwierdzanie ukończenia studiów na określonym po-  
ziomie**

***Recognition of diplomas obtained abroad and confirmation of gra-  
duation at a certain level***

**Data I wydania:**

*Date of the first issue*

**12.09.2019**

**Data zatwierdzenia**

**ostatniej wersji:**

*Date of approval of the*

*latest version*

**12.09.2019**

**Wersja nr: 1**

*Version no*

**Strona: 9/11**

*Page*

- 5.12.2. postanowienie o odmowie: uznania dyplomu ukończenia studiów za granicą za równoważny odpowiedniemu polskiemu dyplomowi i tytułowi zawodowemu albo potwierdzenia ukończenia studiów na określonym poziomie.

*the decision to refuse the recognition of the diploma of studying abroad as equivalent to the relevant Polish diploma and professional title, or to confirm the completion of studies at a certain level.*

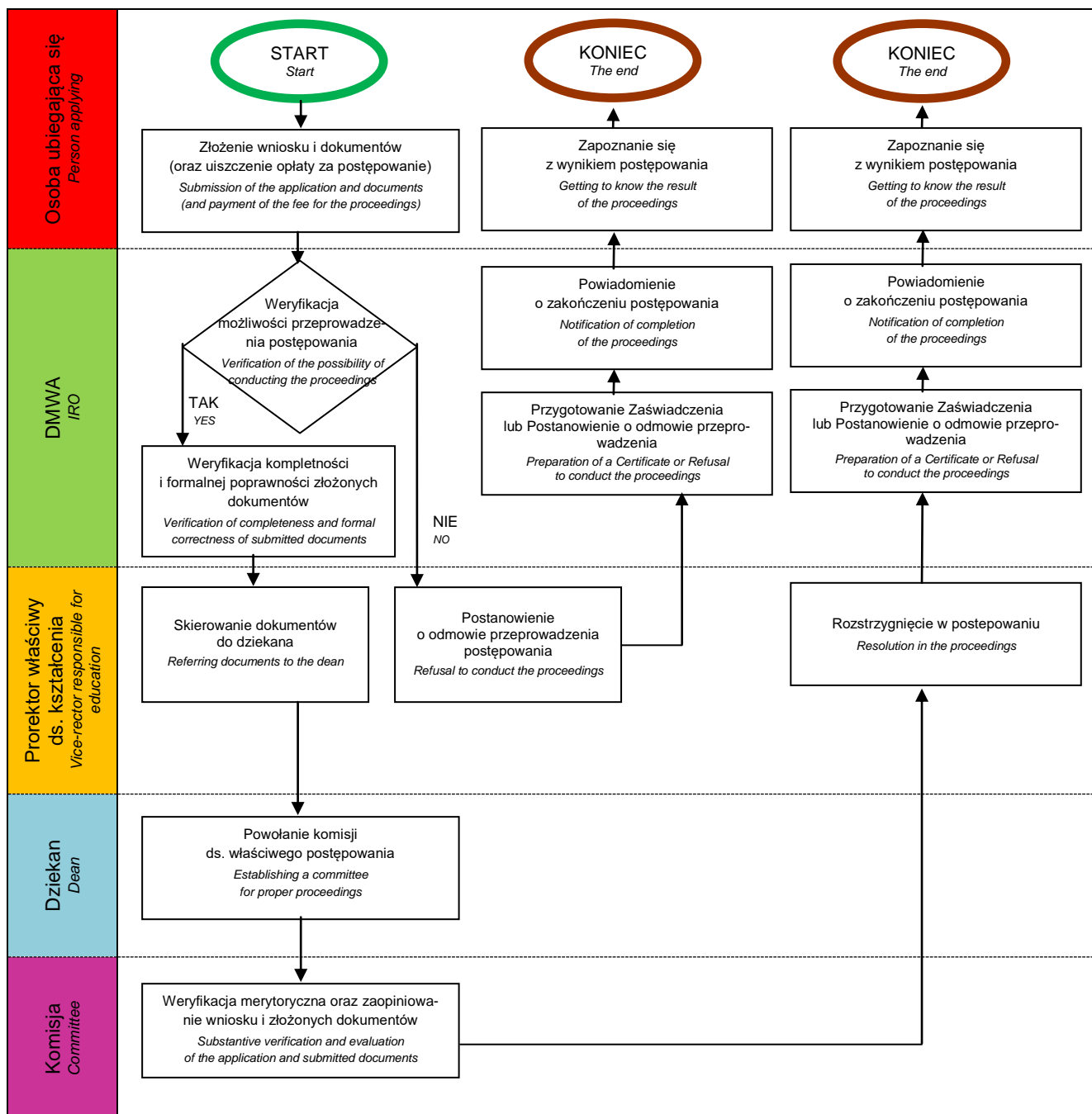
- 5.13. Stosownie do wybranego sposobu kontaktu przez osobę ubiegającą się (wskazanego na wniosku), zaświadczenie lub postanowienie zostaje wysłana pocztą bądź DMWA powiadamia e-mailowo osobę o zakończeniu postępowania i możliwości odebrania wyniku postępowania.

*According to the chosen method of contact by the person applying (indicated in the proposal), the certificate or decision is sent by post or the IRO notifies the applicant by e-mail about the completion of the proceedings and the possibility of receiving the result of the proceedings.*

- 5.14. Od wszystkich postanowień wydanych zgodnie z Procedurą przysługuje zażalenie przewidziane w Kodeksie postępowania administracyjnego.

*All decisions issued in accordance with the Procedure may be appealed under the Code of Administrative Procedure.*

**6. Schemat postępowania w ramach procedury**  
**Flow chart for the procedure**



**PROCEDURA NR 14**  
**PROCEDURE NO. 14**

**Nostryfikacja dyplomów ukończenia studiów za granicą  
i potwierdzanie ukończenia studiów na określonym poziomie**

**Recognition of diplomas obtained abroad and confirmation of graduation at a certain level**

**Data I wydania:**  
*Date of the first issue*  
**12.09.2019**

**Data zatwierdzenia  
ostatniej wersji:**  
*Date of approval of the  
latest version*  
**12.09.2019**

**Wersja nr: 1**  
*Version no*

**Strona: 11/11**  
*Page*

**7. Dokumenty związane z procedurą**  
*Documents related to the procedure*

- 7.1. Ustawa Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce z dnia 20 lipca 2018 r. (Dz. U. 2018 poz. 1668, z późn. zm.).

*The Law on Higher Education and Science of 20 July 2018 (Journal of Laws of 2018, item 1668, as amended).*

- 7.2. Rozporządzenie MNiSW z dnia 28 września 2018 r. w sprawie nostryfikacji dyplomów ukończenia studiów za granicą i potwierdzania ukończenia studiów na określonym poziomie (Dz. U. 2018 poz. 1881, z późn. zm.).

*Regulation of the Ministry of Science and Higher Education of 28 September 2018 on the nostrification of diplomas obtained abroad and confirmation of completion of studies at a certain level (Journal of Laws No. 2018, item 1881, as amended).*

- 7.3. Właściwe Zarządzenie Rektora PG w sprawie ustalenia zasad pobierania opłat za usługi edukacyjne, warunków i trybu zwalniania z opłat oraz wysokości opłat za usługi edukacyjne na Politechnice Gdańskiej.

*The relevant Decree of the Rector of GUT on establishing the rules for charging fees for educational services, the conditions and mode for exemption from fees, and the level of fees for educational services at Gdańsk University of Technology.*

**8. Tabela zmian wprowadzanych w procedurze**  
*Table of changes introduced to the procedure*

<b>Lp. No.</b>	<b>Lokalizacja poprawki</b> <i>Location of correction</i>	<b>Dotychczasowy zapis</b> <i>Existing record</i>	<b>Zmieniony/nowy zapis</b> <i>Changed/ new record</i>	<b>Data zmiany</b> <i>Date of change</i>	<b>Wprowadzający zmianę</b> <i>Person introducing the change</i>